

AROUND THE CASTLE – KOLEM HRADU

18. Castel

The original royal castle was rebuilt by Charles IV. It included a brewery and provided accommodation for the kings and regional judges. During one of his three stays there, Charles IV donated the Radobyl hill to the town on condition that a vineyard would be built there. The castle was then used as a town yard and later in the 17th Century damaged by fire. In the 18th Century it was turned into the town brewery. The object was recently reconstructed and reopened in 2011. Nowadays, it offers an interactive exposition of Czech viticulture, a degustation room, a conference hall, an exhibition area of the Gothic chapel.

18. Hrad

Původní královský hrad byl přestavěn Karlem IV. Zahrnoval také pivovar a poskytoval ubytování králům a regionálním soudcům. Během jednoho ze svých tří pobytů daroval Karel IV. městu kopec Radobýl pod podmínkou, že zde bude postavena vinice. Hrad byl poté využíván jako městský dvůr a později v 17. století poškozen požárem. V 18. století se z něj stal městský pivovar. Objekt byl nedávno zrekonstruován a znovu otevřen v roce 2011. V současné době nabízí interaktivní expozici českého vinařství, degustační místnost, konferenční sál, výstavní prostor gotické kaple.



19. VaclavHavel´s Park

A new park named after the first post-revolutionary president of the Czech Republic was created in 2008. Almost 9000 m² of the park was built in the yard and warehouses of the original municipal brewery in Litoměřice.



19. Park Václava Havla

Nový park pojmenovaný po prvním porevolučním prezidentovi ČR byl vytvořen v roce 2008. Téměř 9000 m² parku vzniklo na území dvora a skladišť původního městského pivovaru v Litoměřicích.

20. Masarykova Elementary school

It was built in 1934-1935 and became the first exclusively Czech school in Litoměřice. The founder of the state, the first Czechoslovak president T. G. Masaryk, personally gave his approval to its name. The school is currently attended by 480 pupils, providing several subjects in English.



20. Masarykova základní škola

Byla postavena v letech 1934-1935 a stala se první výhradně českou školou v Litoměřicích. Zakladatel státu, první československý prezident T. G. Masaryk, osobně udělil souhlas k jejímu pojmenování. V současnosti školu navštěvuje 480 žáků, kterým poskytuje výuku několika předmětů v anglickém jazyce.

PRAGUE GUIDED TOUR

TURISTICKÝ PRŮVODCE PRAŽSKÝ

1. St. Vitus Cathedral

The metropolitan Cathedral of Saints Vitus, Wenceslaus and Adalbert is the biggest cathedral in Prague. This cathedral is situated in Hradčany district and was built in Gothic and Gothic Revival style.

The cathedral was used for church service as well as for coronation of a ruler. It also became a place of burial for kings and emperors.

The foundation of the cathedral was already laid during the reign of the duke of Bohemia, Wenceslaus I. After he was murdered, his remains were transferred to this cathedral and Wenceslaus was canonised. During this time the cathedral looked like a rotunda. Later on the building became much bigger.

Nowadays, the cathedral is one of the most visited places in Prague. The cathedral is open for visitors and tourists. The cathedral is still used for church service and vespers.

One of the cathedral's towers is the third tallest steeple in the Czech Republic.

1. Katedrála svatého Víta

Metropolitní katedrála svatého Víta, Václava a Vojtěcha je největším kostelem v Praze. Stavba v gotickém a novogotickém stylu stojí na Hradčanech a je součástí Pražského hradu. Katedrála sloužila nejen jako místo pro náboženské obřady, ale probíhaly tu i korunovace českých panovníků. Konaly se tu také pohřby králů a císařů. Původní rotunda byla na tomto místě postavena už za panování knížete Václava I. Po jeho smrti byly v rotundě uloženy Václavovy ostatky. Později byl Václav svatořečen, rotundu časem nahradila bazilika a tu vystřídala katedrála. Dnes je chrám svatého Víta jednou z nejnavštěvovanějších památek v Praze. Je otevřen pro turisty, zároveň tu však stále probíhají náboženské obřady. Jižní věž katedrály je třetí nejvyšší kostelní věží v České republice.



2. Dancing house

Dancing house (or Fred and Ginger) is a modern building, which is situated on the Rašín embankment in Prague. It was built between 1994-1996 and designed by architects Vlad Milunić and Frank O. Gehr. The building is named after famous dancers Fred Astaire and Ginger Rogers. The house has two towers, the glass tower symbolizes Ginger and the second one symbolizes Fred. There are asymmetric rooms, walls and windows. There are offices, museum, cafe and restaurant. This uncommon building won Times magazine's design contest in 1997.

2. Tančící dům

Tančící dům stojí v Praze na Rašínově nábřeží. Výstavba budovy probíhala v letech 1994 až 1996. Navrhli ji architekti Vlado Milunić a Frank O. Gehry. Byla pojmenována podle slavného tanečního páru Freda Astaira a Ginger Rogersové, které představují dvě věže – skleněná symbolizuje Ginger a betonová Freda. Dům „tančí“ celý, má nesymetrické místnosti, stěny i okna. V budově se nacházejí kanceláře, muzeum, kavárna a restaurace. Tato neobvyklá stavba získala například prestižní cenu amerického časopisu Time v kategorii design roku.



3. Summer Palace Hvězda

The Palace is situated in Prague 6, in quarter called Liboc. It is a renaissance building built in the shape of six-pointed star (a hexagram) and was built for Archduke Ferdinand of Tyrol. The shape of star stands for a junction of two different forces in harmony. It is supposed to provide vitality. Two italian architects (Aostalli, Lucchese) started to build it in 1555 and ended in 1556. The ceiling is decorated with stuccoes inspired by antique mythology. In the second floor, there is a mosaic flagstone floor. In the basement there is a model of the battle of the White Mountain – one of the most important battles in Czech history. Later the Palace was damaged and again restored by Ferdinand III. There is also a Museum of Czech Literature.

3. Letohrádek Hvězda

Letohrádek, který se nachází ve čtvrti Liboc v Praze 6, byl postaven pro arcivévodu Ferdinanda Tyrolského. Renesanční budova má tvar šesticípé hvězdy – hexagramu. Tvar má symbolizovat harmonické spojení dvou odlišných sil, měl by svým obyvatelům dodávat vitalitu. Stavbu započali dva italští architekti, Aostalli a Lucchese, roku 1555 a dokončili ji roku 1556. Štuková výzdoba na stropě je inspirována antickou mytologií. Ve druhém patře je podlaha zdobená kamennou mozaikou. V přízemí se nachází model bitvy na Bílé hoře – jedné z nejdůležitějších bitev české historie. Později byl letohrádek zničen a poté obnoven Ferdinandem III. Je zde také Muzeum české literatury.

